出外急讓平車

七四年富豪自動波，五萬哩數，售三千八。七二年豐田皇冠旅行車，風油吹，全新自動波箱，一流保養，售千八。七四VEGA，棍波，機件良好，內外保養良好，售九百五十。電話：255-4143

餐館出讓

北溫哥華LONSDALE夾二街，高尚西餐館，東主退休廉讓，取價十五萬元，東主願提供五萬元第一按揭，息十四厘，六時後電：254-0096胡先生洽。

旺舖出讓

列治文第三街，千七尺，士多兼咖啡座急讓，取價二萬元。有意者請電277-8247 435-5870 521-4483接洽。

唐餐館平讓

位於快速發展中城市，三年半新，設備齊全，三十二座位，租半，因欠人力，三萬三千五平讓，下午五至九時電604-949-7633 PORT HARDY B.C. 7215 MARK ST.

埠仔餐館急讓

位於旺市中心街角有年生意廿萬多。百餘座位，有烈酒牌供租，批長，大有前途。因人力不足割讓八萬九千。晚五至十時電話：263-4978

麵機出讓

香港運到全新搓粉機及製麵機各一，裝備齊全，加幣三千餘廉讓，六時後224-3639洽。

唐快餐店廉讓

位于旺區購物中心，三年新，廚房器具齊備，可做燒臘及兩百五十人外賣餐，生意安定，適合家庭式經營。售七萬九千元。有意請電：270-2839晚271-3692洽。

唐快餐店廉讓

位于本埠LANGLEY區購物中心，二年新現代化設備，賣價五萬九千五百元。可分期付款，請於辦公時間電洽陳先生。MR. E. CHAN 683-3111

唐西餐館出讓

沙省四萬人發展中埠唐西餐館急讓，位於正市中心，座位一百，數大百貨公司及新興建八百人政府寫字樓大廈圍繞，前途好，位置一流，因人手不足，東主廉價平讓，取價六萬，有意請來函BOX 2042 PRINCE ALBERT SASK或下午四時後自費電郭或羅先生洽306-764-3383

餐館出讓

六千人埠，獨市餐館，全部新廚用具，年做生意十七萬，有濃淡酒牌，一流設備，價錢大有商量LNMBY B.C. 自費電話547-9724

埠仔餐館出讓

生意好，旺地點，長批約，新裝修，七十座位，因股東意見不合，急需出讓，取價三萬五千元。電話112-624-4284請自費電話架洽。

唐西餐館出讓

餐館實業及雙連住宅，二房一廳，位于ALDERGROVE繁忙公路十字口，座位七十，設備齊全，有酒牌，停車場，離溫哥華行車四十分鐘，詳情請洽ANDY黃263-0208或874-3135 LAING實業公司。

好入息美容院平讓

位於本埠市中心，開設有十餘年，每年生意六萬元，全盤取價一萬元，半份五千元，由一九八二年初全盤取價六千元。電話：六八二-七二八一 三二四-〇七五七

沙省埠仔餐館急讓

約四萬人，批長，租平，有停車場，座位一百，月做生意三萬左右，開價六萬五千。業主無閒兼顧，詳情自費電話：306-764-6700彭祖

炸魚外賣店廉讓

生意穩定易做，每天營業四小時（晚上四至八點）取價二萬六千元，請在營業時間內電：五八八-五六二六黃洽。

中西餐館生意出讓

位于片打西街商業區，有酒牌，一百座位，租平，有長租約，因東主離埠，有意者請下午三時至八時半前電：688-0711

菓菜店讓

位於購物中心，租平，獨市生意，寬大停車場，架生齊備，面積三千餘尺，每年生意卅萬，潛質未盡，取價相宜，請下午電：943-7734詳談。

外賣餐館出讓

位於SURREY區，有意者四時後電：五八五-七二四二

中菜部聘砧板

高薪，須有經驗，另請打什兼幫厨。請晚五至九時半電：736-5474找盧先生。

急請經驗女收銀員

大型超級市場，長工或散工，有意請電：874-5422

請經驗推銷員

需會講中英語，長工，有意者請到227-東片打街面洽。

宜經驗中西厨一名

月薪一千四百五十元。電話：112-860-5949

唐餐館請厨一名

須有良好經驗，有意者請星期二至日親到3560 FRASER ST. 面議。

中西餐請經驗厨師

需有自備車，下午二點半至四點半電：576-6222

宜西厨及女企檯

宜經驗夜西厨及女企檯各一名，有意者請到五十三街西BROADWAY面洽。

請經驗中西厨數名

月薪一千二百，VANDERHOOF B.C. 有意請電：五六七-四二三五與周先生洽。

埠仔請厨

請經驗中西厨二名，月薪千四始，另中厨一名，月薪千二始，食住，請電298-9786晚九時後。

帮人看管小孩

近唐人街，廖姆願在家帮人看管小孩，老經驗，請晚上八時打電話251-2924接洽

製衣廠請人

運動製衣廠擬聘請單針集骨工人數名，有五年經驗者請到一一二東六街接洽。

請有經驗木匠

能刻苦耐勞，工資看工作而定。每日早上十一時至六時電：876-3093周洽。

本埠請唐厨一名

電話：872-4119。

中菜餐館聘炒鑊

宜青年炒鑊，需有經驗，電話435-7801，或926-6037。

請中西厨及企檯

埠仔MACKENZIE宜中西厨及企檯，合夫婦，有意者請電話與周源接洽。電話：一一二-九九七-五三八六

聘請炒鑊

沙省四萬人埠聘請經驗炒鑊數名或無經驗而有上進心青年，薪高，包食宿有意請來函BOX 2042 PRINCE ALBERT SASK或下午四時後自費電306-764-1500郭或羅先生洽

恤衫廠急請

有經驗單針，摺骨工人數名，有意請到五十五號三樓。WATER STREET阮小姐接洽。

意大利厨師及雜工

誠聘希臘餐及意大利薄餅厨師，及厨房雜工。有意者請在中午十二時後英語電734-4424 JOHN洽。

請單針車位

長工，專車制服，請到ELIZABETH GORDON，309 W. CORDOVA頂樓面洽。

埠仔請長工企檯

男女各一名，有意請電話：五六七-二三六九

請女售貨員

要懂流利英語。請電：六八四-二六三二張洽。

運動製衣廠請裁床

師傅，忠誠可靠，五年裁床設計製版經驗。請親自到112東六街。

請裁床助手

需有五年經驗，請親自到112東六街。

皮草公司請女車衣

皮草皮褸公司請有良好經驗車衣女工，專門修改皮褸，須懂英語及對工業衣車有認識，工作時間自由，工資優厚，請親到1705 VENABLES ST面議。

請女書記、清潔工

ABA清潔公司請女書記一名，年齡廿五至卅五。中英語流利。清潔工，男年齡十八至三十。女十八至四十，有意者請電：986-3018打電話詢問時，（朝九晚五）

請炒鑊帮厨各一名

如意者，請到喜士定東街二〇六〇面洽。

請經驗中西厨數名

埠仔，包食住，月薪一千五百，有意請電：112-427-3366

請西厨一名

北溫哥華餐館請有經驗西厨一名，有意者三至五時面洽。2001 LONSDALE AVE NVAN

埠仔請厨一名

有意者請電詢四三八-六七八〇聯系。

加拿大
朱去非監製
白玉膏
白玉膏為外科醫療特效藥功能殺菌消毒止痛化膿生肌舉凡因傷發毒以及大小瘡癤結膿作痛以及痔瘡流血痛痒俱用藥膏搽敷患處功效卓著此膏更為女界痣黑隱皮膚粗糙碍眼難看之處請早晚搽抹白玉膏一次三兩月後所有面上黑點一掃光消清但見容光煥發艷麗嬌妍成個靚晒奉告各界仕女扮靚為美德之一請試用白玉膏當知所言非謬也
溫哥華各大商號均有代售每瓶三元

TOPS IN STOPS
FREE BRAKE INSPETION
拿此告白來減平拾元
你首先知道價銀，然后開工，用最好零件，担保妥善，令你滿意，免費檢查，有重單零件。
your BRAKE and SHOCK STOP 頂上制動機站
TOPS IN STOPS
799 Kingway Van. B. C.
Ph. 872-0288

夾萬
造製店商或宅住應供
在溫哥華
Tri Service Security Products Ltd.
1179 RICHARDS ST.
689-3372

訃告

元嚴諱慶旺字義孚黃公府君廣東台山五十樂安村人痛於一九八一年七月二十日下午六時半病逝於中央醫院積閏享壽五十有三歲不孝英蔚等隨侍在側親親含殮遵禮成服謹擇七月二十九日（星期三）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮卜葬伙士蘭墓園忝屬宗親戚友世鄉學誼哀此訃

未亡人李葉環
孤子英蔚英健英達
孤女秀娟　同泣告

治喪處：1445 E 17TH AVE VANCOUVER B C

訃告

先慈李門聶春蓮夫人恩平楊橋人因年老多疾不幸於七月廿二日下午四時病終於UBC病院逝世積閏享壽七十三歲不孝等隨侍在側親親含殮遵禮成服謹擇七月廿八日（星期二）下午一時假座ROSELAWN 1669 E BROADWAY殯儀館舉行喪禮卜葬山景墓園忝屬宗親戚友世誼哀此訃

聞所有賻儀捐贈紅十字會請免花圈

哀子學敦媳黃氏思遠媳VAN DER REE氏
哀女素雲茅馨素屏
姑秀娟
侄撲夷侄婦伍氏
內外男女孫十二名
內外男女曾孫六名
同泣告

訃告

先慈呂門林逢清廣東台山荔枝塘村人近因身體不適于七月十五號入聖保醫院調理詎藥石無靈終于七月十八號晨七時病逝醫院享壽六十有六歲家人等隨侍在側親親含殮遵禮成服謹擇于七月廿七號下午一時（即星期一）假座暗市黨殯儀館舉行喪禮卜葬于科士蘭墳園忝屬宗親戚友誼哀此訃

聞

杖期夫振庭
哀子有進媳陳善緣
有樂媳吳氏
有亮
有尚媳鍾氏
孫男遠光海明添明
孫女如冰如珊
哀女鳳文壻錢俊文
鳳玲壻何永泉
鳳眉壻馮揖耀
鳳儀壻黎偉
外孫男仲華仲銘仲鈞
外孫女嘉恩家欣家儀
同泣告

緻新建築公司
Chi Sun Construction Co.
PHONE: 874-4905
(ENGLISH) 255-0802
(8AM - 10AM)
建造園墻　建築工程
油漆水坭　宇屋葺修
專砌磚石　桶水修裝
宣相錢價　格欄庫土